

**CRT - CLAIMS RESOLUTION TRIBUNAL**  
**בית הדין לבוררות בנושא החשבונות הרדומים בשוויץ – CRT**

---

**להתייחסות בלבד - הנוסח האנגלי הינו הקובע**

בעניין ההתדיינות המשפטית לגבי נכסי קורבנות השואה  
תיק מס' CV96-4849

**דחיית מענק מאושרת**

לתובעת (שם חסוי)

**בעניין חשבונות של Adolf Beral**

מס' תביעה: 001242/MG<sup>1</sup>

דחיית מענק מאושרת זו מתבססת על תביעתה של דר' (שם חסוי), מבית (שם חסוי), (להלן "התובעת") לחשבונות שפורסמו על שם Adolf Beral (להלן "בעל החשבון") בבנק [שם הבנק חסוי] (להלן "הבנק").

כל דחיית מענק מתפרסמת. במידה שהתובע דרש חיסיון לגבי תביעתו, כמו במקרה דנן, שם התובע, שמות קרובי משפחתו, להוציא את שם בעל החשבון, ושמו של הבנק נשמרים חסויים.

**מידע שהוגש על ידי התובעת**

התובעת הגישה טופס תביעה בו ציינה שבבעלות סבה, (שם חסוי) או (שם חסוי), חשבון בנק שוויצרי. התובעת ציינה שסבה נולד ב- 1880 בסירט, בוקובינה, ושנשא ל-(שם חסוי), מבית (שם חסוי), ב- 1918. התובעת ציינה שסבה היה רוקח ושהתגורר בסירט בין השנים 1918 ו- 1927, ואחר כך התגורר ועבד בסטו-מרה, רומניה. כמו כן, התובעת ציינה שסבה, שהיה יהודי, אולץ לוותר על בית המרקחת שלו ב- 1943 ושאחר כך נשלח לאושוויץ, מקום בו נספה ב- 1944 או ב- 1945. התובעת ציינה כי נולדה ב- 23 במרץ 1950 בסטו-מרה.

כביסוס לתביעתה, התובעת הגישה לבית המשפט מספר מסמכים, הכוללים העתקים של תעודת הזהות של סבה, של תעודת הלידה של אמה, של אישור הרוקחות של סבה, של מסמכי בעלות בית המרקחת של סבה ושל ירושת סבה.

---

<sup>1</sup> התובעת הגישה ארבעה טופסי תביעה נוספים לחשבונות קרובי משפחתה (שם חסוי), (שם חסוי) ו- (שם חסוי), הרשומים כתביעה מס' 220297, תביעה מס' 220298, מס' 220299, ותביעה מס' 223120. ה- CRT יטפל בתביעות לחשבונות אלה בהחלטה נפרדת.

## מידע זמין ברשומות הבנק

ה-CRT מציין שהתובעת הגישה תביעה בנוגע לחשבון על שם סבה (שם חסוי) (או שם חסוי). המבקרים אשר ערכו את החקירה לזיהוי חשבונות בבעלות קורבנות רדיפות הנאצים לפי הוראות הוועדה העצמאית של אישי ציבור (Independent Committee of Eminent Persons, להלן "ICEP"), דווחו על שני חשבונות אשר שם בעליהם זהה לשם אשר נמסר על ידי התובעת. החשבון מזוהה להלן לפי מספר זיהוי החשבון שלו, אשר הוקצה לו על ידי מבקרי ICEP לצורכי רישום ומעקב.

חשבונות מס' 1008683 ו-1008684

רשומות הבנק מראות שבעל החשבון היה Adolf Beral, אשר התגורר ברומניה. כמו כן, רשומות הבנק מראות את עיר המגורים של בעל החשבון, את תוארו ואת מקצועו. בנוסף, מציינות הרשומות את תאריכי פתיחת וסגירת החשבונות הנדונים.

## בדיקת ה-CRT

### קבילות התביעה

ה-CRT קבע שהתביעה הינה קבילה בהתאם לסעיף 18 של סדרי הדין החלים על הליך יישוב התביעות, כפי שתוקנו (להלן "סדרי הדין").

### זיהוי בעל החשבון

הכרעתו של ה-CRT היא שהתובעת לא זיהתה את בעל החשבון כקרוב משפחה. למרות ששם סבה זהה לשם שפורסם כשמו של בעל החשבון, המידע שהוגש על ידי התובעת הינו שונה משמעותית מן המידע שלא פורסם לגבי בעל החשבון, כמופיע ברשומות הבנק. ובפרט, התובעת ציינה שסבה התגורר ועבד בסטו-מרה בשנים ה-1930. בניגוד לכך, רשומות הבנק מראות כי בעל החשבון התגורר בעיר אחרת ברומניה באותה תקופה. כמו כן, התובעת ציינה שסבה היה רוקח. בניגוד לכך, רשומות הבנק מראות כי לבעל החשבון היה מקצוע אחר. בנוסף, לבעל החשבון היה תואר שלא זוהה על ידי התובעת. בנוסף יצוין שה-CRT העניק מענק לגבי חשבונות אלה לתובע שזיהה באופן מספק את בעל החשבון כקרוב משפחתו כאשר זיהה מידע שלא פורסם לגבי בעל החשבון, הכלול ברשומות הבנק. כל ההחלטות מתפרסמות באתר האינטרנט של ה-CRT ([www.crt-ii.org](http://www.crt-ii.org)). כתוצאה מן האמור לעיל, אין ה-CRT יכול לקבוע שבעל החשבון וסבה של התובעת הם אותו אדם.

### זכות ערעור

בהתאם לסעיף 30 של סדרי הדין, התובעת רשאית לערער על דחיית מענק זו בפני בית המשפט באמצעות הממונים המיוחדים בתוך תשעים (90) יום מתאריך המכתב המצורף להחלטה זו. הערעורים צריכים להישלח לכתובת כדלקמן:

Office of the Special Master, c/o Claims Resolution Tribunal,  
P.O.Box 9564, 8036 Zürich, Switzerland

על התובעת להגיש את הערעור בכתב לכתובת הנ"ל, ועליה לכלול את כל עילות הערעור. אם יותר מחשבון אחד נדחה בדחיית מענק זו, על התובעת לציין את מספר זיהוי החשבון שאליו מתייחס הערעור. ה-CRT

רשאי לדחות בהליך מהיר ערעורים אשר הוגשו בהעדר טענה סבירה לטעות בהחלטה או ללא ראיות חדשות רלוונטיות.

#### **הקף דחיית מענק**

תשומת לב התובעת לכך כי ה-CRT ימשיך ויחקור בנוגע לתביעתה כדי לקבוע אם קיימת אפשרות למענק בהתבסס על המידע שהוגש על ידי התובעת או על מידע ממקורות נוספים.

#### **אישור דחיית מענק**

ה-CRT מאשר דחיית מענק זו לצורך אישורו של בית המשפט.

Claims Resolution Tribunal  
13 אוקטובר 2004